GÖDÖLLŐI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT ELNÖKE

Szám: 101/110/2013.

Pest Megyei Kormányhivatal

BUDAPEST
Városház utca 7.
1 0 5 2

Tisztelt Cím !

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltakra tekintettel mellékelten megküldöm

a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. március 6-án

megtartott üléséről készült jegyzőkönyvet.

Gödöllő, 2013. március „21".

Tisztelettel:

GÖDÖLLŐI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT 1.

Meizner Sándor
GNNÖ elnöke

Szám: 101/110/2013.

JEGYZŐKÖNYV

Készült: A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat Testülete **2013. március 6-án** a Városháza I. emelet 130-as szobában megtartott üléséről.

Jelen vannak: A nemzetiségi önkormányzat tagjai és meghívottak a csatolt jelenléti ív szerint.

Meizner Sándor elnök: Köszöntöm a megjelenteket. Megállapítom, hogy megjelent 3 fő képviselő, így a testület határozatképes. Az ülést a napirend ismertetésével nyitom meg.

N A P I R E N D :

1. Javaslat Gödöllő Város Önkormányzatával megkötött együttműködési megállapodás felülvizsgálatára
   Előterjesztő: Meizner Sándor elnök

2. Javaslat a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésére
   Előterjesztő: Meizner Sándor elnök

3. Egyebek

A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat Testülete egyhangúan – 3 igen szavazattal – elfogadta az ismertetett napirendet.

1. **Javaslat Gödöllő Város Önkormányzatával megkötött együttműködési megállapodás felülvizsgálatára**
   Előterjesztő: Meizner Sándor elnök

Meizner Sándor elnök: Az előterjesztést mindenki megkapta. A változás történt annyiban, hogy korábban úgy volt, hogy 2013. január 1-jétől a legutolsó népszámlálás nemzetiséghez való tartozás adatai alapján kapja a nemzetiségi önkormányzat a működési támogatást, de módosította a parlament ezt a törvényt. Van-e valakinek kérdése?

Meizner Sándor elnök: Kérdés, hozzászólás nem lévén szavazásra bocsátom a Gödöllő város Önkormányzatával kötendő együttműködési megállapodás elfogadását.

A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat Testülete egyhangúan – 3 igen szavazattal – az alábbi határozati javaslatot hozza:

1/2013. (III.6.) számú német nemzetiségi önkormányzati határozat

A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat Testülete e határozat mellékleteként elfogadja a Gödöllő Város Önkormányzatával kötendő együttműködési megállapodás 1. sz. módosítását.

Határidő: folyamatos
Felelős: Meizner Sándor elnök

2. Javaslat a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésére
Előterjesztő: Meizner Sándor elnök

Meizner Sándor elnök: A Bleyer Jakab Közösség támogatása tervezve van idén is. A Petőfi Sándor Általános Iskola részéről merült fel egy igény, hogy pedagógus képzéshez szeretnének támogatást kapni. Egy negyed évre 110 E Ft lenne.

Dávid Lászlóné: Mire történne a képzés?

Meizner Sándor elnök: Egyszerű német tanító elmegy nemzetiségi tanítóképzőbe egy évre.

Dávid Lászlóné: Nincs diplomája?

Horváth Ilona: Van diplomája, csak nem nemzetiségi oktatói.

Meizner Sándor elnök: Egyelőre csak annyit ígértem, hogy megnézzük mit tehetünk. 110 e Ft összeg erejéig a költségvetésbe tervezve van. Szerződést kell kötni. Továbbá telefonköltségre és irodaszerekre van költség tervezve. Összesen 222 e Ft a költségvetésünk. Van-e kérdés?

Meizner Sándor elnök: Kérdés, hozzászólás nem lévén, kérem, aki egyetért a 2013. évi költségvetési javaslattal igennel szavazzon.

A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat Testülete egyhangúan – 3 igen szavazattal – az alábbi határozati javaslatot hozza:

2/2013. (III.6.) számú német nemzetiségi önkormányzati határozat

Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetési mérlegét az alábbiak szerint fogadja el: E Ft-ban

BEVÉTELEK

	Eredeti előirányzat
Működési bevételek	
Felhalmozási és tőke jellegű bevétel	
Véglegesen átvett pénzeszközök	222
Működési célú, támogatás értékű bevétel	*222*
Működési célú, átvett pénzeszköz	
Felhalmozási célú, támogatás értékű bevétel	
Pénzmaradvány	
Költségvetési bevétel összesen:	**222**
Finanszírozási célú pénzügyi műveletek bevételei	
Bevételek összesen:	**222**

KIADÁSOK

	Eredeti előirányzat
Személyi juttatás	50
Járulékok	2
Dologi kiadás	150
Általános tartalék	
Beruházások	
Speciális célú pénzeszköz átadás	20
Költségvetési kiadás összesen:	**222**
Finanszírozási célú pénzügyi műveletek kiadásai	
Kiadások összesen:	**222**

3.Egyebek

Meizner Sándor elnök: Érdeklődtem az iskolában a nemzetiségi osztályba jelentkezők eddigi létszámáról. Jelenleg 18 fő szándékáról lehet tudni.

Meizner Sándor elnök: Egyebek napirendi pont alatt további hozzászólásra jelzés nem érkezett. Több napirendi pont nem lévén bezárom az ülést.

Kmf.

Meizner Sándor
elnök

GÖDÖLLŐI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT 1.

Horváth Ilona
jegyzőkönyv-hitelesítő

JELENLÉTI ÍV

a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat Testülete
2013. március 6-án megtartott üléséről

Meizner Sándor .....

Vajna Istváné dr. Tangl Anita .....

Dávid Lászlóné .....

Horváth Ilona .....

MEGHÍVOTTAK:

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző .....

Halász Levente nemzetiségügyi tanácsnok .....

Varga Zsuzsanna szervezési főtanácsos .....

GÖDÖLLŐI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT ELNÖKE
Szám: 101/110-1/2013.

M E G H Í V Ó

a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat Testületének
2013. március 6-án (szerdán) 17.00 órakor tartandó ülésre

Az ülés helye: Városháza I. emelet 130. szoba

NAPIREND:

1. Javaslat Gödöllő Város Önkormányzatával megkötött együttműködési megállapodás felülvizsgálatára
   Előterjesztő: Meizner Sándor elnök

2. Javaslat a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésére
   Előterjesztő: Meizner Sándor elnök

3. Egyebek

Megjelenésére feltétlenül számítok.

Gödöllő, 2013. március 4.

Meizner Sándor sk.
elnök

GÖDÖLLŐI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT

E L Ő T E R J E S Z T É S

a képviselő-testület 2013. március 6.án/én tartandó ülésére

Tárgy: Javaslat Gödöllő Város Önkormányzatával megkötött együttműködési megállapodás felülvizsgálatára

Előterjesztő: Meizner Sándor elnök

Tisztelt Képviselő-testület!

A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat 10/2012.(V.2.) német nemzetiségű határozatával elfogadott és Gödöllő Város Önkormányzatával 2012. május 23-i keltezéssel aláírt együttműködési megállapodásban a felek rögzítették a nemzetiségi testületi működés és a költségvetési gazdálkodás jogszabályban meghatározott feladatait és határidőit. Az együttműködési megállapodást évente felül kell vizsgálni.

Az együttműködési megállapodás módosítását az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 2013. január 1-jén hatályba lépett módosulásai valamint a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 28/2012.(III6.) Korm.rendelet hatályon kívül helyezése és helyette megjelent 428/2012.(XII.29.) Korm.rendelet indokolják. Az államháztartásról szóló törvény 24.§-ának 2013. január 1-jei módosítása következtében a költségvetési koncepciót a nemzetiségi önkormányzat elnöke is április 30-áig köteles a testületnek benyújtani, a korábbi november 30-i határidővel szemben. 2013. január 1-jét megelőzően a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről a 28/2012.(III.6.) Korm.rendelet rendelkezett, mely alapján az idei évtől a települési nemzetiségi önkormányzat esetében az általános működési támogatás mértéke a legutolsó népszámlálásnak az adott nemzetiséghez tartozásra vonatkozó kérdéseire nyújtott adatszolgáltatás nemzetiségenként összesített adatai alapján került volna megállapításra. Ezt a jogalkotó a 428/2012.(XII.29.) Korm. rendeletében módosította és fenntartotta az eddigi gyakorlatot. A módosítási javaslat ezen jogszabályi változások átvezetésére szorítkozott.

Az együttműködési megállapodás VI. fejezetében került rögzítésre a nemzetiségi önkormányzat számlavezető bankjának megnevezése. A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 159.§ (6) bekezdése rendelkezik arról, hogy a nemzetiségi önkormányzat 2013. január 1-jétől a számláját a választása szerint a Kincstárnál vagy más pénzforgalmi szolgáltatónál vezetteti. A korábbi együttműködési megállapodásban 2012. évre volt megjelölve a Raiffeisen Bank Zrt., melyet a nemzetiségi önkormányzat nem kíván megváltoztatni, így ezért javaslom a 2012. év megjelölést a VI. fejezet 1. pontjában törölni.

Az együttműködési megállapodás módosításának egységes szerkezetbe foglalt szövegét az előterjesztéshez mellékelem.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az alábbi határozati javaslat elfogadásával hozza meg döntését az együttműködési megállapodás módosításáról.

Gödöllő, 2013. március „4.„

Meizner Sándor sk.
elnök

HATÁROZATI JAVASLAT

A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat Testülete e határozat mellékleteként elfogadja a Gödöllő Város Önkormányzatával kötendő együttműködési megállapodás 1. sz. módosítását.

Határidő: folyamatos
Felelős: Meizner Sándor elnök

Együttműködési megállapodás
1.sz. módosítással egységes szerkezetbe foglalva

melyet egyrészről Gödöllő Város Önkormányzata (székhelye: 2100 Gödöllő, Szabadság tér 7., képviselője: Dr. Gémesi György polgármester)

másrészről

a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat (székhelye:2100 Gödöllő, Szabadság tér 7. képviselője: Meizner Sándor elnök) kötött a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Nj.tv. 80.§ (2) bekezdésében valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 27.§ (2) bekezdésében foglaltak alapján az alulírt helyen és időben az alábbi tartalommal:
A felek a 2012. május 23-i keltezéssel aláírt együttműködési megállapodást az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény módosulása miatt módosítják és az együttműködési megállapodás egységes szerkezetbe foglalt szövegét az alábbiak szerint határozzák meg:

Gödöllő Város Önkormányzata és a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat jelen megállapodásban rögzítik
- a nemzetiségi önkormányzat helyiséghasználattal,
- a Nj.tv. 80.§ (1) bekezdésében meghatározott önkormányzati működés feltételeinek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásával,
- a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével,
- a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével,
- a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat önálló fizetési számla nyitásával,
- a törzskönyvi nyilvántartásba vételével, adószám igénylésével kapcsolatos határidőket,
- a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatosan a helyi önkormányzatot terhelő ellenjegyzési, utalványozási, szakmai teljesítésigazolási feladatokat, felelősök kijelölésével,

kapcsolatos határidőket és szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nj.tv.)
- a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény (régi Ötv.)
- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (új Ötv.)
- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló **428/2012.(XII.29.) Korm.rendelet**
- az államháztartás szervezetei beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000.(XII.24.) Korm. rendelet

I.
A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat önkormányzati működés személyi és tárgyi működés feltételeinek biztosítása

1. Gödöllő Város Önkormányzat Polgármesteri Hivatala (továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) útján a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat részére előzetes egyeztetés alapján havonta, de legalább tizenhat órában ingyenesen biztosítja az önkormányzati feladat ellátásához szükséges helyiséget. A helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsi és fenntartási költségeket a Polgármesteri Hivatal viseli.
2. Gödöllő Város Önkormányzata Polgármesteri Hivatala útján biztosítja a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat részére székhelyén 2100 Gödöllő Szabadság tér 7. szám alatt az önkormányzati működéshez szükséges tárgyi és személyi feltételeket, ezen belül a hivatal ellátja:

a.) a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülések előkészítése (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek előkészítése, postázása);
b.) a testületi döntések és a tisztviselők döntéseinek előkészítése, a testületi és tisztviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatok ellátása;
c.) a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási iratkezelési feladatokat.

3. A 2. pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztviselők telefonhasználata költségeinek kivételével – a Polgármesteri Hivatal viseli.

4. A törzskönyvi nyilvántartással, adószám igényléssel kapcsolatos feladatokat a Polgármesteri Hivatal látja el.

5. A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának belső ellenőrzését a Polgármesteri Hivatal belső ellenőre útján látja el.

II.
A költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével

1. A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat következő évre vonatkozó költségvetési koncepcióját az elnök az Áht. 24.§ alapján **április 30-ig nyújtja be a testületnek.**
2. A nemzetiségi önkormányzat feladatarányos támogatása a **működési költségvetési támogatásból** és **feladatalapú költségvetési támogatásból** tevődik össze. A **működési költségvetési támogatás egy települési nemzetiségi önkormányzatra** eső éves összegét közleményként a Támogató, azaz a nemzetiségekkel kapcsolatos állami feladatok ellátásért felelős államigazgatási szerv vezetője minden év január 31-ig a Magyar Közlönyben teszi közzé. A feladatalapú **költségvetési** támogatás összegéről a Támogató minden év **július 31-ig** a költségvetési év április 1. napját megelőző 12 hónapig terjedő időszak (ún. támogatási időszak) alatt beküldött testületi jegyzőkönyveinek **428/2012.(XII.29.)** Korm.rendelet 1. sz. mellékletében meghatározott szempontrendszer szerinti feldolgozás alapján dönt.

3. A jegyző a költségvetési határozat elkészítéséhez szükséges adatokat – a közlemény rendelkezésre állását követően írásban haladéktalanul - közli a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökével.
4. Az elnökkel történt előzetes egyeztetést követően a Polgármesteri Hivatal Költségvetési Irodájának vezetője és az általa kijelölt munkatársa által elkészített költségvetési előterjesztést és határozattervezetet a nemzetiségi önkormányzat elnöke terjeszti a nemzetiségi önkormányzat testülete elé **a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig**. A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat költségvetését határozatban állapítja meg.
5. A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat elemi költségvetését a Polgármesteri Hivatal Költségvetési Irodája készíti el és a testületi döntést követő 30 napon belül megküldi a Magyar Államkincstár területileg illetékes szervéhez, melyet az elnök hagy jóvá.

III.
A költségvetési beszámoló elkészítésével és a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével kapcsolatos szabályok

1. Gödöllő Város Önkormányzata Polgármesteri Hivatala ellátja a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatokat.
2. A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat első félévi elemi költségvetési beszámolóját legkésőbb a tárgyév július 31-ig, az éves elemi költségvetési beszámolóját a tárgyévet követő február 28-ig készíti el a Polgármesteri Hivatal Költségvetési Irodája, amit az elnök és a beszámoló elkészítéséért kijelölt felelős személy köteles aláírni.
3. A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat éves és féléves elemi költségvetési beszámolóit a 2. pont szerinti határidő lejártát követő 10 naptári napon belül kell a Magyar Államkincstár területileg illetékes szervéhez benyújtani.
4. Az elnök a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának első félévi helyzetéről szeptember 15-ig, a háromnegyedéves helyzetéről a költségvetési koncepció ismertetésekor írásban tájékoztatja a testületet. A költségvetési évről december 31-i fordulónappal készített éves költségvetési beszámolót az elnök a költségvetési évet követő negyedik hónap utolsó napjáig terjeszti a testület elé. A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat Testülete a zárszámadásról határozatban dönt.

IV.
A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

A nemzetiségi önkormányzat a költségvetési határozatában megjelenő bevételek és kiadások módosításáról és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról dönt és módosítja a költségvetési határozatát, legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig december 31-ei hatállyal.

V.
A költségvetési gazdálkodás szabályai

1. A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat Gödöllő Város Önkormányzat Polgármesteri Hivatal

Költségvetési Irodája látja el. A nemzetiségi önkormányzati gazdálkodás biztonságáért a testület, a szabályszerűségéért az elnök felel.

2. Kötelezettségvállalás rendje
a.) Kötelezettségvállalás

A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat kiadási előirányzatai terhére az elnök vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult kötelezettségvállalásra.
Kötelezettségvállalás írásban és az arra jogosult személy pénzügyi ellenjegyzése után történhet, kivéve az olyan kifizetésekhez, mely a 100.000 Ft-ot nem éri el, pénzügyi [illegible]

5. Leltározás
A nemzetiségi önkormányzat tulajdonában, illetve használatában álló vagyontárgyakról a polgármesteri hivatal jogszabály szerint elkülönítetten nyilvántartást vezet. A kisértékű tárgyi eszközök (számlarend szerint meghatározott érték) nyilvántartásba vételét személyi nyilvántartó kartonon vezeti a polgármesteri hivatal arra kijelölt munkatársa.
A leltározással, selejtezéssel kapcsolatos adatszolgáltatást és értékelést a Költségvetési Iroda azzal megbízott munkatársa végzi és a leltározás megkezdéséről értesítést küld a nemzetiségi önkormányzat elnöke részére. A leltározáshoz, selejtezéshez illetve a vagyontárgyakban bekövetkező változásokról információt a nemzetiségi önkormányzat elnöke szolgáltat a Költségvetési Iroda részére a leltározási ütemterv szerint. A szolgáltatott adatok valódiságáért a nemzetiségi önkormányzat elnöke a felelős.

VI.
A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat számlavezetése

1. A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat önálló pénzforgalmi számlát vezet, melyet Gödöllő Város Önkormányzat által választott Raiffeisen Bank Zrt. számlavezetőnél vezeti.
2. A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat önálló pénzforgalmi számla száma: 12001008-01332466-00100008.

VII.
Záró rendelkezések

Az együttműködési megállapodást Gödöllő Város Önkormányzat Képviselő-testülete a 116/2012.(V.10.) sz. önkormányzati határozatával a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat Testülete a 10/2012.(V.2.) sz. német nemzetiségi határozatával hagyta jóvá. Az együttműködési megállapodást minden év január 31. napjáig, az általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.
Egyidejűleg Gödöllő Város Önkormányzat Képviselő-testületének 243/2010.(XI.25.) sz. önkormányzati határozatával és a Gödöllői Német Kisebbségi Önkormányzat Testülete 27/2010.(XI.2.) sz. német kisebbségi határozatával jóváhagyott együttműködési megállapodás hatályát veszti.
Az együttműködési megállapodás módosítását Gödöllő Város Önkormányzat Képviselő-testülete a ...../2013..... sz. önkormányzati határozatával a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat Testülete a .../2013..... német nemzetiségi határozatával hagyta jóvá.

Gödöllő, 2013. március „ „

Előterjesztés

A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat ülésére

Bevételek összesen:	**222**

KIADÁSOK

	Eredeti előirányzat
Személyi juttatás	50
Járulékok	2
Dologi kiadás	150
Általános tartalék	
Beruházások	
Speciális célú pénzeszköz átadás	20
Költségvetési kiadás összesen:	**222**

Finanszírozási célú pénzügyi műveletek kiadásai	

Kiadások összesen:	**222**